

Transkription

Neujahrsvers

Feldforschung Schnals (19. Dezember 2006)
(Theresia und Rosa Gorfer - Katharina Gamper; Katharinaberg)

Transkription: Brigitte Mantinger

Quelle: DAT 15/1 Katharinaberg 19.12.2006

I wünsch enk zum nuin Johr
was Brauch ischt und Recht
åber Glück soviel jeder sich selber wünschen möcht.

Åber's Glück isch a Radl,
geht rund umadum
båld bischt obn, båld untn, båld außenherum.

's Glück isch a Nuss,
de man aufbeißt recht gearn,
åber oft isch sie laar oder tatschfårben im Kern.

's Glück isch a Orgl de jubelt und singt,
åber oft isch sie sou verschnupft,
dass sie koan Laut ausabring.

Oft oaner moant,
's Glück im Geldsock zi hobn
åber übers Johr nischten im Beitel die Schåbn.

Das Glück im nuin Johr,
das i wünsch, das i moan,
koa folsches, koa holbes, a gonzes soll's sein.

Transkription

Wenn du schiaßt, sollst treffn,
wenn du säst, dann solls wochsn,
es soll glingen wie's du angreifst mit Händ und mit Haxn.

Brauchscht a Geld, sollscht oans hobn
äber net zum Verpimplen.
's Geld keahrt unter die Leit und net im Säck zum Verschimplen.

Zufried'n sollscht sein,
hellau friah und spat,
wia an Orgl, der nia der Åtem ausgeht.

Die Freiden solln wochsn
wia die Bliamlan af der Eard,
ålle Gsichter solln lächn, koa Aigl soll rearn.

So lange sollt's lebn
und Nussn aufbeißen
Bis koa laare, koa faule mehr findsch zin Verschmeißn.

Es soll höher und höher
's Glücksrad enk lupfn
und eigentlich grad eini im Himml dich schupfen.

Mei Gsangl isch aus, mein Liadl isch går
I såg noamål Pfiat Gott
und enk nou ållerhond im nuin Johr (2007)*

* Die entsprechende Jahreszahl wird eingesetzt